

## اعرف حقوقك في كاليفورنيا: الوصول إلى رعاية المستشفى أثناء تفشي فيروس كوفيد-19

منشور رقم 7157.14 Arabic - يونيو، 2020

إعداد: منظمة Disability Rights California، صندوق التعليم والدفاع عن حقوق ذوي الإعاقة (Disability Rights Education and Defense Fund)، العدالة لكبار السن (Justice in Aging)، مركز الموارد الحية المستقل في سان فرانسيسكو (Independent Living Resource Center San Francisco)، وحدة الدفاع القانوني عن البدناء والحقوق والتعليم (Fat Legal Advocacy, Rights, & Education)

أثناء تفشي فيروس كوفيد-19، قد لا تحتوي المستشفيات على أسرة ولوازم كافية لمساعدة كل من يحتاج إليها. قد لا تحتوي المستشفيات على أجهزة تنفس صناعية كافية لكل من يحتاج إلى جهاز. قد يضطر الأطباء إلى اتخاذ قرارات بشأن من يحصل على المساعدة.

في 9 يونيو 2020، وضعت كاليفورنيا وثيقة لإخطار المستشفيات بكيفية التخطيط لذلك ومحاولة التأكد من أن لديهم ما يكفي من الأسرة واللوازم. تخبر هذه الوثيقة المستشفيات بكيفية اتخاذ القرارات بشأن من يحصل على المساعدة إذا لم يكن هناك ما يكفي للجميع.

### بدون تمييز

يوضح المستند أنه يجب على المستشفيات والأطباء اتباع القوانين الفيدرالية والولائية ضد التمييز، حتى لو كانت هناك أزمة. يوضح المستند أن الأطباء والمستشفيات لا يمكنهم اتخاذ قرار بشأن علاجك بناءً على:

• عمر

• عرق

• إذا كنت تعاني من إعاقة

ويشمل ذلك إعاقة تتعلق بالوزن، أو حالة طبية مزمنة، أو أي إعاقة

- **جنسك**  
هذا يعني ما إذا كنت رجلاً، أو امرأة، أو ذا نظام جندي غير ثنائي
- **ميولك الجنسية**  
يشمل ذلك إذا كنت مثلياً، أو مغايراً جنسياً، أو سحاقيّة، أو ثنائي الجنس
- **هويتك الجنسية**  
يشمل ذلك ما إذا كنت عابراً للجنس أو متحولاً جنسياً
- **سلالتك أو أصلك القومي**  
ويشمل ذلك ما إذا كنت من أصل إسباني أو لاتيني، أو ما إذا كنت تتحدث لغة مختلفة، أو ما إذا كنت أنت أو عائلتك من بلد مختلف
- **القدرة على الدفع**  
يعني هذا ما إذا كان بإمكانك دفع فاتورة المستشفى
- **وزنك أو حجمك**  
ويتضمن ذلك ما إذا كنت كبيراً، أو صغيراً، أو سميناً، أو نحيفاً، أو قصيراً، أو طويلاً
- **وضعك الاجتماعي والاقتصادي**  
ويتضمن ذلك ما تمتلكه من مال، أو مكان إقامتك، أو ما إذا التحقت بالكلية، أو وظيفتك
- **حالة التأمين الخاصة بك**  
ويعني هذا ما إذا كان لديك تأمين صحي أم لا؟
- **قيمتك الملموسة أو جودة نوعية الحياة الخاصة بك المتصورة**  
ويتضمن ذلك آراء الآخرين عن حياتك أو جسديك
- **حالة الهجرة الخاصة بك**  
يشمل ذلك ما إذا كنت مواطناً أم لا  
يشمل ذلك ما إذا كانت لديك أوراق تجعل إقامتك في الولايات المتحدة الأمريكية رسمية أم لا
- **حالة الإيداع في الحبس الخاصة بك**  
يشمل ذلك ما إذا كنت في الحبس أو السجن، أو ما إذا سبق وكننت في الحبس أو السجن
- **إذا كنت مشرداً**
- **استخدامك السابق أو المستقبلي للموارد**  
يشمل ذلك إذا تواجدت في المستشفى كثيراً في الماضي أو إذا كنت قد تتواجد في المستشفى كثيراً في المستقبل

## منع وقوع أزمة

تخبر الوثيقة المستشفيات أنه يتعين عليهم العمل بجد للحصول على الإمدادات التي يحتاجونها لمساعدة كل من يحتاج إليها. يجب على المستشفيات التحدث بعضها مع بعض والتعاون معاً لمحاولة مساعدة الجميع. حتى الآن، استطاعت المستشفيات في كاليفورنيا أن تساعد كل من يحتاج إليها.

## كيف تقرر المستشفيات والأطباء من يحصل على المساعدة في حالة وقوع الأزمات؟

تخبر الوثيقة المستشفيات والأطباء بكيفية اتخاذ القرارات إذا لم يتوفر ما يكفي من الأسرة والإمدادات لمساعدة كل من يحتاج إليها. في هذه الحالة، تنص الوثيقة أنه يجب على المستشفيات والأطباء محاولة إنقاذ معظم الأرواح. ويعني ذلك أنه يجب على المستشفيات والأطباء مساعدة الأشخاص بناءً على من سيتحسن على الأرجح مع العلاج. تنص الوثيقة أنه يجب على الأطباء أن ينظروا إليك شخصيًا، وكذلك إلى جميع الحقائق الطبية لتحديد إمكانية تحسنتك مع العلاج.

تخبر الوثيقة الأطباء أنه يمكنهم استخدام اختبار يسمى SOFA (تقييم الفشل المتسلسل للعضو) لمساعدتهم على اتخاذ القرار. يحاول اختبار تقييم الفشل المتسلسل للعضو (SOFA) قياس ما إذا كنت ستتحسن على الأرجح مع العلاج. كلما انخفضت درجة اختبار تقييم الفشل المتسلسل للعضو (SOFA) الخاصة بك، زادت احتمالية أن تتحسن مع العلاج.

إذا كنت تعاني من إعاقة، يمكن لإعاقتك رفع درجة اختبار تقييم الفشل المتسلسل للعضو (SOFA) الخاصة بك. إذا حدث ذلك، فإن الوثيقة تنص على أنه يجب على الأطباء خفض درجتك حتى لا تُحتسب إعاقتك ضدك. على سبيل المثال، لا يجب أن تُحتسب إعاقتك ضدك إذا كانت إعاقتك:

- تحد من كيفية حركتك أو حديثك؛
- تحد من تنفسك، خاصة إذا لم تُنح لك إمكانية الوصول إلى الأدوات التي تساعدك على التنفس؛
- تسبب انخفاض ضغط الدم، أو تسبب تغيرات في فحوصات الدم الخاصة بك، خاصة إذا لم تتمكن من تناول أدويةك.

تخبر الوثيقة الأطباء أنه يمكنهم وضع الأشخاص الذين حصلوا على درجات متماثلة في اختبار تقييم الفشل المتسلسل للعضو (SOFA) بنفس "المجموعة ذات الأولوية" للحصول على المساعدة. إذا لم يتوفر ما يكفي من الأسرة والإمدادات لمساعدة الجميع، يمكن للأطباء أن يقرروا من سيساعدون بناءً على المجموعات ذات الأولوية.

إذا لم يستطع الأطباء مساعدة جميع من في نفس المجموعة ذات الأولوية، فإن الوثيقة تنص على أنه يمكنهم النظر فيما إذا كان هناك أي شخص في المجموعة يعاني من حالة خطيرة من المحتمل أن تسبب الوفاة قريبًا. أحد الأمثلة على ذلك السرطان، حيث يكون من المتوقع أن يتوفى الشخص في غضون ستة أشهر حتى مع تلقي العلاج. إذا لم يتوفر ما يكفي لمساعدة الجميع، فإن الوثيقة تنص على أنه يمكن للأطباء أن يقرروا مساعدة الأشخاص الذين لا يعانون من هذا النوع من الحالات الخطيرة التي من المحتمل أن تسبب الوفاة قريبًا. إذا كان لا يزال يتواجد الكثير من الأشخاص الذين يحتاج الأطباء إلى علاجهم، فإن الوثيقة تنص على أنه يمكنهم استخدام القرعة لاتخاذ قرار.

قد ترغب في الاحتفاظ بورقة معك فيها معلومات تخص إعاقتك. لا بد أن تتضمن الورقة كيف يمكن أن تزيد إعاقتك من درجة تقييم الفشل المتسلسل للعضو (SOFA) الخاص بك. فيمكن أن تتضمن

معلومات حول الأدوية والمعدات التي تحتاجها لتظل بصحة جيدة. ويمكن أن تشمل على ما يعتقد طبيبك المعتاد عن المدة التي ستبقى فيها على قيد الحياة، كما يمكن أن تتضمن معلومات الاتصال الخاصة بالداعم. يمكنك الاحتفاظ بالورقة معك في حالة صعوبة التواصل أثناء وجودك في المستشفى. وقد ترغب في إحضار الداعم معك إلى المستشفى.

## تغييرات معقولة لقواعد المستشفى

بموجب القانون، لا بد للمستشفيات والأطباء من إجراء تغييرات معقولة على القواعد حتى يتمكن المرضى من كبار السن أو ممن يعانون من إعاقة من الحصول على المساعدة التي يحتاجون إليها. عليهم إجراء تغييرات حتى أثناء تفشي فيروس كوفيد-19. يقدم لك هذا المستند بعض الأمثلة:

- تغييرات على القيود المفروضة على زائري مرضى كوفيد-19؛ حتى تتمكن من الحصول على المساعدة من فرد من العائلة، أو من أفراد الرعاية الشخصية، أو متواصل، أو مساعد آخر معك في المستشفى. للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة:

<https://www.disabilityrightsca.org/post/coronavirus-hospital-visitation>

- تأكد من قدرتك على التواصل الفعال، على سبيل المثال لغة الإشارة أو الشرح النصي الفوري. لا بد للمستشفيات أيضًا من تقديم المساعدة اللغوية إذا لزم الأمر.
- إجراء تغييرات لضمان المعاملة المتساوية في القرارات المتعلقة بمن يحصل على المساعدة، مثل التغييرات في درجات تقييم الفشل المتسلسل للعضو (SOFA) وتمضية وقت أطول على جهاز التنفس الصناعي، لمراعاة ذوي الإعاقات.

كما توضح الوثيقة أنه لا بد للمستشفيات من تعيين موظف معين للتأكد من توفير التغييرات المطلوبة.

## أجهزة تنفس صناعية شخصية

إذا كنت تستخدم جهاز تنفس صناعي من أي نوع، وجلبت جهاز التنفس الصناعي الخاص بك إلى المستشفى، فلا يمكن أخذ جهاز التنفس الصناعي الشخصي منك ومنحه للمرضى الآخرين.

إذا كنت لا توافق على قرار من يتلقى العلاج

إذا كنت أنت أو أسرتك أو داعمك لا توافق على قرار ما بشأن رعايتك، مثل قرار التوقف عن علاج معين أو حرمانك منه، فيمكنك الاستئناف. للاستئناف، يجب أن تخبر أنت أو محاميك الأطباء أنك لا توافق على القرار وتوضح السبب. يمكنك الاستئناف لأنك تعتقد أن القرار يستند إلى عمرك، أو عرقك،

أو وزنك، أو حجمك، أو إعاقتك. لا يمكنك الاستئناف فقط لأنك لا تعتقد أن المستشفى يجب أن تتخذ مثل هذه الأنواع من القرارات، أو لأنك لا تحب كيف يتخذ المستشفى قراراته الشاملة.

توضح الوثيقة أن مجموعة محايدة من الناس يجب أن تقرر الاستئناف الخاص بك. يجب تغيير قرار الرعاية الصحية إذا كان مبنياً على العمر، أو العرق، أو الوزن، أو الحجم، أو الإعاقة، أو أي صفة أخرى في القائمة في البداية. يجب أن يتم اتخاذ قرار بشأن الاستئناف الخاص بك بسرعة كافية لتجنب أن يحدث لك ضرر أو للأشخاص الآخرين ممن ينتظرون العلاج.

### نحن هنا للمساعدة

نحن هنا للمساعدة. إذا كنت لا تستطيع أنت أو أي شخص تعرفه الحصول على علاج في المستشفى أثناء تفشي فيروس كوفيد-19، فيرجى الاتصال بنا.

منظمة Disability Rights California

الهاتف: 1-800-776-5746

<https://www.disabilityrightsca.org/contact-us/how-to-get-help>

صندوق التعليم والدفاع عن حقوق ذوي الإعاقة

الهاتف: (510) 644-2555

البريد الإلكتروني: [info@dredf.org](mailto:info@dredf.org)

العدالة لكبار السن (Justice in Aging)

الموقع الإلكتروني: <https://www.justiceinaging.org/contact>

مركز الموارد الحية المستقلة في سان فرانسيسكو (للأفراد في سان فرانسيسكو أو بالقرب منها)

الهاتف: 628-231-2287

البريد الإلكتروني: [brandie@ilrcsf.org](mailto:brandie@ilrcsf.org)